

ፈጣሪ

1.	ደንበኞች ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	5
2.	ደንበኞች ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	9
3.	ግብርና አገልግሎት	13
3.1	የግብርና አገልግሎት አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	14
3.2	የግብርና አገልግሎት አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	15
3.3	የግብርና አገልግሎት አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	16
3.4	የግብርና አገልግሎት አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	18
3.5	የግብርና አገልግሎት አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	19
3.6	የግብርና አገልግሎት አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	20
3.7	የግብርና አገልግሎት አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	22
4.	የግብርና አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	23
4.1	የግብርና አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	24
4.2	የግብርና አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	25
4.3	የግብርና አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	26
5.	የግብርና አገልግሎት	27
5.1	የግብርና አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	28
5.2	የግብርና አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	28
5.3	የግብርና አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	29
5.4	የግብርና አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	30
5.5	የግብርና አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	30
5.6	የግብርና አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	31
6.	የግብርና አገልግሎት	35
6.1	የግብርና አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	36
6.2	የግብርና አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	44
6.3	የግብርና አገልግሎት ለሚገኝ ግብርና አገልግሎት	70



- ጋዎቻቸውን በማስቀመጥ ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።
- ደንብ ማሻሻል ለመቀረብ ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።

1.3 ለጋራ ልምድ ለመጠቀም

1.3.1 የጋራ ልምድ ለመጠቀም (2006-7 ክፍለ-ዓመት የጋራ ልምድ)

- ማሻሻያ ለማድረግ የጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።
- ከጋራ ልምድ በጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።
- ማሻሻያ ለማድረግ የጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።

- ጋራ ልምድ ለማድረግ የጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።
- የጋራ ልምድ ለማድረግ የጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።
- የጋራ ልምድ ለማድረግ የጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።
- የጋራ ልምድ ለማድረግ የጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።

- ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።
- ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።

- ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።
- ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።
- ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።
- ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።

የጋራ ልምድ ለመጠቀም (2006-7 ክፍለ-ዓመት የጋራ ልምድ ለመጠቀም)

- ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።
- ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።
- ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል። ለጋራ ልምድ ለመጠቀም ይረዳቸዋል።





PHOTO COURTESY OF NORTHERN TRANSPORTATION COMPANY LIMITED (NTCL)

2

ᓐᓴᓴᓯᓯᓐᓴᓐ ᐅᓐᐆᓐᓴᓐ ᐆᐅᓯᓴᐅᓐᓴᓐᓴᓐ



የሥራው ስራ ላይ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉት ማሳሰቢያዎች

የሥራው ስራ ላይ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉት ማሳሰቢያዎች

የሥራው ስራ ላይ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉት ማሳሰቢያዎች

የሥራው ስራ ላይ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉት ማሳሰቢያዎች





NUNAVUT EASTERN ARCTIC SHIPPING (NEAS)

4

ᐅᓯᓯᐅᓄᓄᓂᓐ ᓐᓂᐠᐣ ᐅᓯᐆᓂᓐᓂᐣᓄᓂᓐ





ԳՆԱԿԱՆ ԿՈՆՎԵՐՏՈՒՄ ԿՈՄՊԼԵՔՍԻ ԳՆԱԿԱՆ ԿՈՆՎԵՐՏՈՒՄ

5 ԼՈՂՈՒՄ



5.1 ማህተም ለማሰባሰብ

ሙሉ ለሙሉ ለማሰባሰብ ለሕይወት ጥበቃ ለማድረግ ፣ ለሕይወት ለማስጠበቅ

ርዕዮተኛ ሙሉ ለሙሉ ለማሰባሰብ ለሕይወት ጥበቃ ለማድረግ ፣ ለሕይወት ለማስጠበቅ

ሙሉ ለሙሉ ለማሰባሰብ ለሕይወት ጥበቃ ለማድረግ ፣ ለሕይወት ለማስጠበቅ

ሙሉ ለሙሉ ለማሰባሰብ ለሕይወት ጥበቃ ለማድረግ ፣ ለሕይወት ለማስጠበቅ

ሙሉ ለሙሉ ለማሰባሰብ ለሕይወት ጥበቃ ለማድረግ ፣ ለሕይወት ለማስጠበቅ

ሙሉ ለሙሉ ለማሰባሰብ ለሕይወት ጥበቃ ለማድረግ ፣ ለሕይወት ለማስጠበቅ

ሙሉ ለሙሉ ለማሰባሰብ ለሕይወት ጥበቃ ለማድረግ ፣ ለሕይወት ለማስጠበቅ

ሙሉ ለሙሉ ለማሰባሰብ ለሕይወት ጥበቃ ለማድረግ ፣ ለሕይወት ለማስጠበቅ

ሙሉ ለሙሉ ለማሰባሰብ ለሕይወት ጥበቃ ለማድረግ ፣ ለሕይወት ለማስጠበቅ

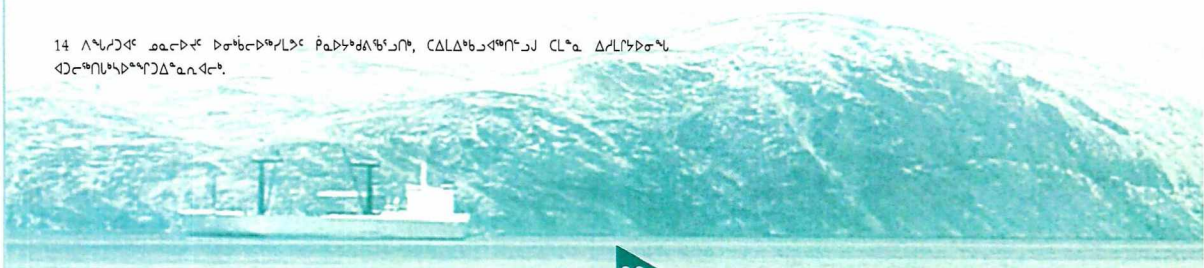
5.2 ለሕይወት ጥበቃ ለማድረግ ፣ ለሕይወት ለማስጠበቅ

ሙሉ ለሙሉ ለማሰባሰብ ለሕይወት ጥበቃ ለማድረግ ፣ ለሕይወት ለማስጠበቅ

ሙሉ ለሙሉ ለማሰባሰብ ለሕይወት ጥበቃ ለማድረግ ፣ ለሕይወት ለማስጠበቅ

ሙሉ ለሙሉ ለማሰባሰብ ለሕይወት ጥበቃ ለማድረግ ፣ ለሕይወት ለማስጠበቅ

14 ለሕይወት ጥበቃ ለማድረግ ፣ ለሕይወት ለማስጠበቅ





NUNAVUT EASTERN ARCTIC SHIPPING (NEAS)

6

ᐱᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐ



KIVALLIQ MARINE

Kivalliq have made arrangements with Sobey's and Costco in Winnipeg that Kivalliq customers call and place their orders, then the complete package is shipped on a through rate. Kivalliq did the necessary education with the suppliers, including packaging materials and pallets to facilitate the business. With the ground work done, they saw a big increase in personal shipments in 2005. Arctic Connections, who offer a single window service in the Kivalliq communities, reportedly moved over 400 tonnes of goods in 2005.

Kivalliq Marine offer a postage stamp rate of \$227/revenue ton. They have fixed rates for certain items. The 2005 schedule was as follows:-

Trip #1

Rankin – July 27th

Trip #2

Arviat – Aug 4th

Rankin – Aug 7th

Baker Lake – Aug 10th

Trip #3

Whale Cove – Sept 1st

Chesterfield Inlet – Sept 3rd

Coral Harbour – Sept 8th

Repulse Bay – Sept 13th

Trip #4

Arviat Sept 27th

Baker Lake Oct 3rd

Trip #5

Rankin Oct 12th

The barge was observed in Rankin Inlet on October 13th and appeared to be full.



M/V AIVIK

Ro-Ro / Lo-Lo / Heavy Lift Vessel

VESSEL DESCRIPTION

LENGTH OVERALL	109.90 M
BREADTH	19.40 M
DEPTH	12.95 M
DRAFT	5.92 M
G.R.T.	7,048 M.T.
N.R.T.	5,043 M.T.
INDICATED HORSEPOWER	5,200 BHP
SPEED	14 KTS
BUILT	FRANCE 1980
CALL LETTERS	V O P P
CLASS	BV 1 3/3 E DEEP SEA RO-RO ICE 111 UMS

M/V AIVIK

Ro-Ro / Lo-Lo / navire de colis lourds

DESCRIPTION DU NAVIRE

HORS TOUT	109,90 M
LARGEUR	19,40 M
CREUX SUR QUILLE	12,95 M
TIRANT D'EAU	5,92 M
JAUGE BRUTE AU REGISTRE	7 048 T.M.
JAUGE NETTE AU REGISTRE	5 043 T.M.
PUISSANCE	5 200 C. V.
VITESSE	14 Nœuds
CONSTRUCTION	FRANCE 1980
INDICATIF D'APPEL RADIO	V O P P
CATÉGORIE	BV 1 3/3 E RO-RO GLACE 111 UMS



M/V AIVIK

Ro-Ro / Lo-Lo / Heavy Lift Vessel

VESSEL DESCRIPTION

LENGTH OVERALL	109.90 M
BREADTH	19.40 M
DEPTH	12.95 M
DRAFT	5.92 M
G.R.T.	7,048 M.T.
N.R.T.	5,043 M.T.
INDICATED HORSEPOWER	5,200 BHP
SPEED	14 KTS
BUILT	FRANCE 1980
CALL LETTERS	V O P P
CLASS	BV 1 3/3 E DEEP SEA RO-RO ICE 111 UMS

CARGO CAPACITY

BALE CUBIC	13,388 M3
DEADWEIGHT	4,860 M.T.
CONTAINER CAPACITY	280 TEUs
LANE METERS (2.5M wide)	1,150
HEAVY LIFT DERRICKS	2 X 155 M.T. (310 M.T. in tandem)

M/V AIVIK

Ro-Ro / Lo-Lo / navire de colis lourds

DESCRIPTION DU NAVIRE

HORS TOUT	109,90 M
LARGEUR	19,40 M
CREUX SUR QUILLE	12,95 M
TIRANT D'EAU	5,92 M
JAUGE BRUTE AU REGISTRE	7 048 T.M.
JAUGE NETTE AU REGISTRE	5 043 T.M.
PUISSANCE	5 200 C. V.
VITESSE	14 Nœuds
CONSTRUCTION	FRANCE 1980
INDICATIF D'APPEL RADIO	V O P P
CATÉGORIE	BV 1 3/3 E RO-RO GLACE 111 UMS

CAPACITÉ DE TRANSPORT

CAPACITÉ BALE	13 388 M3
PORT EN LOURD UTILE	4 860 T. M.
CAPACITÉ EN CONTENEURS	280 EVP
MÈTRES LINÉAIRES (2,5M de largeur)	1 150
BIGUES POUR COLIS LOURDS	2 X 155 T. M. (310 T. M. en tandem)



Nunavut Eastern Arctic Shipping Inc.

Iqaluit • Montreal • Kuujuaq • Rankin Inlet

Toll free (sans frais): 1 877 225-6327

Fax: (514) 523-7875



M/V UMIAVUT

Multi-purpose / Container / Strengthened for heavy cargoes

VESSEL DESCRIPTION

LENGTH OVERALL	113.16 M
BREADTH	18.90 M
DEPTH MLD	11.28 M
DRAFT	8.54 M
G.R.T.	6,037 M.T.
N.R.T.	3,602 M.T.
HORSEPOWER	6,000 BHP
SPEED	15 KTS
BUILT	JAPAN 1988
CALL LETTERS	V D B G
CLASS	LLOYD'S 100 A1 - ICE CLASS 1

CARGO CAPACITY

BALE CUBIC	11,840 M3
DEADWEIGHT	9,587 M.T.
CONTAINER CAPACITY	567 TEUs
MARINE CRANES	2 X 50 M.T. SWL/18 M or 40 M.T. SWL/24 M

M/V UMIAVUT

Polyvalent / Conteneurs / Renforcé pour colis lourds

DESCRIPTION DU NAVIRE

HORS TOUT	113,16 M
LARGEUR	18,90 M
CREUX SUR QUILLE	11,28 M
TIRANT D'EAU	8,54 M
JAUGE BRUTE AU REGISTRE	6 037 T.M.
JAUGE NETTE AU REGISTRE	3 602 T.M.
PUISSANCE	6 000 C. V.
VITESSE	15 Nœuds
CONSTRUCTION	JAPON 1988
INDICATIF D'APPEL RADIO	V D B G
CATÉGORIE	LLOYD'S 100 A1 - GLACE 1

CAPACITÉ DE TRANSPORT

CAPACITÉ BALE	11 840 M3
PORT EN LOURD UTILE (ÉTÉ)	9 587 T. M.
CAPACITÉ EN CONTENEURS	567 E.V.P.
GRUES MARINES	2 X 50 T. M. CMU/18 M ou 40 T. M. CMU/24 M



Nunavut Eastern Arctic Shipping Inc.

Iqaluit • Montreal • Kuujuaq • Rankin Inlet

Toll free (sans frais): 1 877 225-6327

Fax: (514) 523-7875



Freight Rates

Freight Rates for the 2005 Arctic Navigation Season

From on dock at NEAS' Valleyfield marine terminal to on beach above high water mark

DESTINATIONS	RATE APPLICABLE PER REVENUE TON	RATES APPLICABLE PER 20 FEET SEA CONTAINER NOT EXCEEDING 8½ FEET IN HEIGHT	
		MERCHANT'S CONTAINERS (COVERS MARINE TRANSPORTATION ONLY)	NEAS' CONTAINERS (COVERS MARINE TRANSPORTATION, UTILIZATION OF NEAS' CONTAINER AND THE RETURN OF THE EMPTY)
• Akulivik } • Aupaluk }			
• Inukjuak } • Ivujivik }			
• Kangiqsualujuaq } • Kangiqsujuaq } • Kangirsuk } • Kuujuaq } • Kuujuarapik }	\$ 322.94	\$4974.51	\$5921.00
• Puvimituq }			
• Quaqtaq }			
• Salluit }			
• Tasiujaq }			
• Umiujaq }			

- NEAS' container must be timely de-stuffed by the MERCHANT in order to have the empty container available to be returned on the same vessel voyage (that effected its northbound carriage) as otherwise a container demurrage charge of \$1.75 per container per day (shall be payable to NEAS by the MERCHANT) time commencing immediately on delivery of the container either on the beach or at the consignee's door as the case may be. Container demurrage shall not end until such time as the next NEAS vessel calls at the Community concerned to effect cargo operations following the availability of the empty container in readiness to be returned. The container demurrage charges shall be subject to a minimum of \$70.00 per container.
- Dangerous goods, waste/hazardous materials etc .:** Subject to a surcharge and to prior special arrangements.
- Retrograde cargo:** \$234.45 per revenue ton except for empty 20' containers for which the rate shall be \$547.05 per container. The rate for loaded 20' containers shall be \$2,813.40 per container.
- Lateral cargo:** The rate for lateral cargo between 2 Nunavik communities shall be \$250.08 per revenue ton. *(Transportation is subject to port rotation compatibility)*
- Marine Insurance:** Available at competitive rates.
- Inland delivery not exceeding 1 kilometer between the high water mark and the site in Nunavik:** \$47.00 per revenue ton subject to a minimum charge of \$65.00 per shipment.
- Rates per revenue ton** apply per metric ton of 1000 kilograms of gross weight or per 2.5 cubic meters whichever produces the highest revenue per piece subject to a minimum charge of \$100.00 per shipment. The extreme overall dimensions of each piece shall be utilized to determine the volume.
- All rates are subject to change with or without notice.
- Taxes and Marine Services Fees:** The G.S.T., the Q.S.T. as well as the Marine Services Fees are not included in the above rates and shall be charged extra. The extra cost for the Marine Services Fees (CCGMSF) shall be 0.4% of the freight charges.
- Excluded services:** Unless specifically agreed to in writing by NEAS prior to shipment, service is not available for bulk cargo, radioactive materials, explosives, for cargo requiring controlled temperature nor for live animals, "C.O.D." shipments, artwork, precious metals, jewelry, coins, currency and other similarly valuable items.
- This rate sheet is intended for quick reference only. Rates and transportation are subject to terms and conditions of NEAS' contract form CNEAS.105 which must be timely executed by the parties.

April 22, 2005

Nunavut Eastern Arctic Shipping Inc.



Freight Rates

Freight Rates for the 2005 Arctic Navigation Season

From on dock at NEAS' Valleyfield marine terminal to on beach above high water mark

DESTINATIONS	RATES APPLICABLE PER REVENUE TON	RATES APPLICABLE PER 20 FEET SEA CONTAINER NOT EXCEEDING 8½ FEET IN HEIGHT	
		MERCHANT'S CONTAINERS (COVERS MARINE TRANSPORTATION ONLY)	NEAS' CONTAINERS (COVERS MARINE TRANSPORTATION, UTILIZATION OF NEAS' CONTAINER AND THE RETURN OF THE EMPTY)
Iqaluit	\$235.87	\$3,632.40	\$4,457.00
Cape Dorset Kimmirut Pangnirtung	\$269.53	\$4,151.84	\$5,052.00
Arviat Coral Harbour Rankin Inlet Sanikiluaq	\$311.22	\$4,957.41	\$5,857.00
Arctic Bay Clyde River Grise Fiord Kugaaruk (to Nanisivik only and subject to terminal charges) Nanisivik Pond Inlet			



Freight Rates

Freight Rates for the 2005 Arctic Navigation Season

From on dock at NEAS' Valleyfield marine terminal to on beach above high water mark

DESTINATIONS	RATES APPLICABLE PER REVENUE TON	RATES APPLICABLE PER 20 FEET SEA CONTAINER NOT EXCEEDING 8½ FEET IN HEIGHT	
		MERCHANT'S CONTAINERS (COVERS MARINE TRANSPORTATION ONLY)	NEAS' CONTAINERS (COVERS MARINE TRANSPORTATION, UTILIZATION OF NEAS' CONTAINER AND THE RETURN OF THE EMPTY)
Iqaluit	\$235.87	\$3,632.40	\$4,457.00
Cape Dorset Kimmirut Pangnirtung	\$269.53	\$4,151.84	\$5,052.00
Arviat Coral Harbour Rankin Inlet Sanikiluaq	\$311.22	\$4,957.41	\$5,857.00
Arctic Bay Clyde River Grise Fiord Kugaaruk (to Nanisivik only and subject to terminal charges) Nanisivik Pond Inlet Qikiqtarjuaq Resolute Bay	\$316.04	\$4,868.28	\$5,768.00
Hall Beach Igloodik Repulse Bay	\$311.22	\$4,792.79	\$5,693.00

- NEAS' container must be timely de-stuffed by the MERCHANT in order to have the empty container available to be returned on the same vessel voyage (that effected its northbound carriage) as otherwise a container demurrage charge of \$1.75 per container per day (shall be payable to NEAS by the MERCHANT) time commencing immediately on delivery of the container either on the beach or at the consignee's door as the case may be. Container demurrage shall not end until such time as the next NEAS vessel calls at the Community concerned to effect cargo operations following the availability of the empty container in readiness to be returned. The container demurrage charges shall be subject to a minimum of \$70.00 per container.
- Retrograde cargo:** 65% of the northbound rates shall apply except for empty 20' containers for which the rate shall be \$500.00 per container.
- Lateral cargo:** 100% of the highest rate of the 2 relevant Nunavut communities shall apply. (*Transportation is subject to port rotation compatibility*)
- Marine Insurance:** Available at competitive rates.
- Rates per revenue ton** apply per metric ton of 1000 kilograms of gross weight or per 2.5 cubic meters whichever produces the highest revenue per piece subject to a minimum charge of \$100.00 per shipment. The extreme overall dimensions of each piece shall be utilized to determine the volume.
- All rates are subject to change with or without notice.
- Taxes and Marine Services Fees:** The G.S.T. as well as the Marine Services Fees are not included in the above rates and shall be charged extra. The extra cost for the Marine Services Fees (CCGMSF) shall be 0.4% of the freight charges.
- Excluded services:** Unless specifically agreed to in writing by NEAS prior to shipment, service is not available for bulk cargo, radioactive materials, explosives, for cargo requiring controlled temperature nor for live animals, "C.O.D." shipments, artwork, precious metals, jewelry, coins, currency and other similarly valuable items.
- This rate sheet is intended for quick reference only. Rates and transportation are subject to terms and conditions of NEAS' contract form CNEAS.105 which must be timely executed by the parties.

April 22, 2005



NUNAVUT EASTERN
ARCTIC SHIPPING INC.

NEAS Cargo Service Center
One-Site One-Stop in Valleyfield, Québec

Effective April 10, 2005

Packaging Tariff 2005 Season

(Includes receiving, weighing, measuring, addressing, documentation and transfer to our vessel's loading berth)

	Rate per cubic meter
• Closed style:	\$ 119.00 per m ³ (minimum 1.5 m ³)
Sides, ends, & tops - 3/8" plywood	
Inside frame members - 1 x 4" or 2 x 4" lumber	
Floor - min. 2 x 6 lumber	
Skids - 4 x 4" lumber / Strapping - 3/4" steel	
• Open style (including 6 mil poly wrap)	\$ 108.70 per m ³ (minimum 1.5 m ³)
Sides, ends, & tops - 1 x 4" or 2 x 4" / 1 x 6" lumber	
Base - 4 x 4" skids / 2" nominal lumber	
Strapping 3/4" steel	
• Drywall (including 6 mil poly wrap)	\$ 91.70 per m ³ (minimum 2.5 m ³)
• Lumber & plywood	\$ 30.35 per m ³ (minimum 1.5 m ³)
Strapping including runners	
• Cement (1.5 tonnes or cement bags) 1 x 6 corners	\$ 30.00 per m ³ (minimum 1.5 m ³)
• Reinforcing & strapping of drums on shipper's hardwood pallet	\$ 40.00 per m ³
• Crates for dangerous goods	\$ 175.00 per m ³ (minimum 1.5 m ³)

Packaging rates may be adjusted upward or downward by April 1st of each new year, but shall not exceed the Canadian Consumer Price Index for the previous 12 months. Notwithstanding the aforesaid, packaging rates may be adjusted to reflect cost increases or decreases in plywood, lumber, and steel (nails and strapping).

- Should the increase in the cost of plywood be in excess of 4%, the rate for a closed crate shall be increased by 20% of the % increase above 4%
- Should the increase in the cost of lumber be in excess of 4%, the rate for a closed crate shall be increased by 15% of the % increase above 4% and the rates for both an open frame crate and drywall crate shall increase by 35% of the % increase above 4%
- Should the increase in the cost of steel components be in excess of 4%, the rates will be increased as follows
 - Closed Crate – increase of 5% of the % increase above 4%
 - Open & Drywall – increase of 8% of the % increase above 4%
 - Strapping – increase of 30% of % increase above 4%

Packaging arrangements must be finalized prior to delivering your cargo to NEAS Cargo Service Center and all packaging and related charges are payable on receipt of our invoice or prior to our transferring your cargo to our vessels' berth, whichever comes first.

Cargo must be received seven (7) working days prior to published vessel cut-off date. Cargo arriving after this date will be subject to a 15% surcharge on above packaging rates

Packaging will be effected only in connection with cargo to be carried on board NEAS' vessels.

The above rates pertain to the most common forms of packaging for the North. If you have a specific need, please do not hesitate to call us, as we are equipped and experienced to handle your special requirements.

All Dangerous Goods consigned to NEAS must be accompanied by documentation detailing Proper Shipping Name, UN ID number, hazard class, amount shipped, and must be received in a UN approved Means of Containment (fibreboard box, cylinder, tote, etc.). Failing this, the client will be notified and the goods will be refused until such time as proper steps are taken by the shipper in accordance with TDG Clear Language regulations.

**FOR EFFICIENT SERVICE AT COMPETITIVE RATES PLEASE
CALL OUR TOLL FREE NUMBER : 1-866-908-0807**



Sailing Schedule / Calendrier

Nunavik / Nunavut

Preliminary Schedule for the 2005 Season – *Subject to weather and ice conditions*

Calendrier préliminaire des voyages pour la saison 2005 – *Sujet aux conditions des glaces et aux conditions climatiques*

M/V UMIAVUT

THIRD SAILING / TROISIÈME DÉPART

CLOSING (last receiving date for this sailing)
DATE LIMITE (réception pour ce départ)
September 20, 2005 / 20 septembre 2005

Load / chargement Valleyfield	20/25	Sept.
Sept-Iles	27	Sept.
Iqaluit	1/6	Oct.
Aupaluk	7/9	Oct.
Kangirsuk	9/12	Oct.
Kimmirut	13	Oct.
Cape Dorset	15	Oct.
Ivujivik	17	Oct.
Salluit	19	Oct.
Kangiqsujuaq	21	Oct.
Quaqtaq	23	Oct.
Pangnirtung	25/26	Oct.
Valleyfield	2	Nov.

M/V AIVIK

THIRD SAILING / TROISIÈME DÉPART

CLOSING (last receiving date for this sailing)
DATE LIMITE (réception pour ce départ)
September 20, 2005 / 20 septembre 2005

Load / chargement Valleyfield	24/29	Sept.
Sept-Iles	29	Sept.
Iqaluit	3/6	Oct.
Kangiqsualujuaq	7/8	Oct.
Kuujuaq	9/11	Oct.
Tasiujaq	11/13	Oct.
Akulivik	15/16	Oct.
Puvirnituq	16/17	Oct.
Inukjuak	18/22	Oct.
Kuujuarapik	23/25	Oct.
Valleyfield	4	Nov.

NB: These sailings and port rotation are subject to change with or without notice.
For updates please call us or visit our web site www.neas.ca

Ces voyages et la rotation de ports sont sujets à changement avec ou sans avis.
Pour mises à jour svp nous téléphoner ou consulter notre site web www.neas.ca

FOR CONTRACTS & SPACE RESERVATIONS CALL: 514-597-0186 / Toll Free 1 877-225-6327

M/V Anna Desgagnés



Transport Desgagnés inc.

21 Marché-Champlain Street, Suite 100
 Québec (Québec) Canada G1K 8Z8
 Tel: (418) 692-1000 • Fax: (418) 692-6044
 Telex: 051-2212 • E-mail: info@desgagnés.com

Builders: Warnowwerft, Warnemünde, Germany, 1986
Official No.: 725433
IMO No.: 8600507
Call Sign: VCWS
Port of Registry: Québec
Flag: Canadian
Type: Multipurpose Lo-Lo/Ro-Ro Vessel, Astrakhan Type
Class: Bureau Veritas I 3/3 E, Ice Class 1

COMPLIANCE WITH REGULATIONS
 World-wide Trade: Solas, Marpol, ISM, USCG for foreign flag, Suez, Panama; St. Lawrence Seaway

MAIN PARTICULARS

GRT: 15,893
NRT: 8,092
Deadweight: 17,850
LOA: 173.50 m 569.22 ft
LBP: 162.03 m 531.59 ft
Breadth: 23.05 m 75.62 ft
Moulded Depth: 13.70 m 44.95 ft
Moulded Draught: 10.00 m 32.81 ft

- ◆ Tweendecker convertible to single-decker
- ◆ Quarter stern ramp on starboard side with a maximum loading capacity of 45 mt

TOTAL CAPACITY

Grain: 20,439 m³ (721,803 ft³)
Bale: 24,935 m³ (880,579 ft³) *incl. 2,495 m³ ro-ro deck aft
Containers: 553 TEU including 30 standard reefer plugs on deck, 380/220 V, 32 A
Cars: 232 (4.20 m x 1.65 m) or
Trucks: 81 (6.70 m x 2.50 m) or
Trailers: 90 (20 ft)
 Conversion factors: 1 m = 3.2808 ft 1 m³ = 35.315 ft³

	CARGO SPACE (IN METRES)		HATCHES (IN METRES)		GRAIN (IN M ³)		BALE (IN M ³)	
	HOLDS	TWEENDECK	WEATHER DECK	TWEENDECK	HOLDS	TWND	HOLDS	TWEENDECK
1	16.9 x 13.7 aft x 6.0 4.3 fwd	13.4 x 9.2 x 5.1	13.0 x 7.6	12.5 x 7.6	1,511	670	1,226	660
2	32.6 x 18.2 aft x 5.6 6.7 fwd	30.6 x 13.8 x 6.7 hatch 34.4 x 5.0 aft (2.1 fwd) x 4.6 ro-deck	26.4 x 12.5	26.1 x 12.5	3,430	3,005	3,021	3,289 + 824
3	35.9 x 18.2 x 5.6	35.2 x 13.8 x 6.7 hatch 35.2 x 3.9 x 4.6 ro-deck	33.6 x 12.5	33.3 x 12.5	4,440	3,320	4,227	3,541 + 1,054
4	15.9 x 12.9 aft x 7.2 aft 18.2 fwd x 5.6 fwd	22.4 x 14.0 aft (10.0 fwd) x 6.7 hatch 22.4 x 3.9 x 5.0 aft (4.6 fwd) ro-deck	12.8 x 12.5	12.5 x 12.5	2,235	1,828	1,994	2,185 + 419 +*2,495

MACHINERY

1 MAN B&W KSZ10/125B 10,330 BHP, 7,600 kW
 4 generators of 532 kW each
 1 bow thruster 700 kW

SPEED AND CONSUMPTION

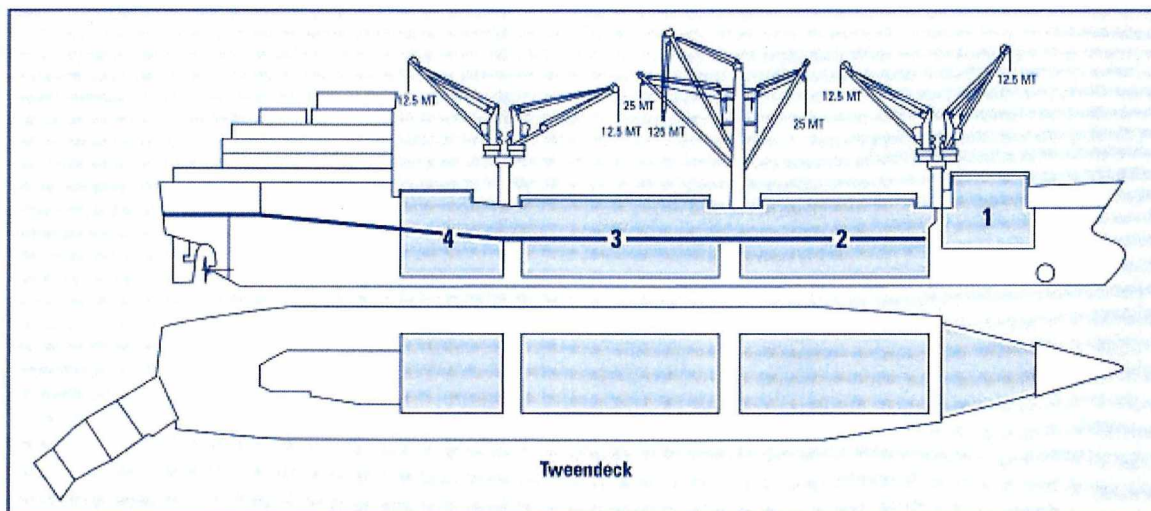
Average speed: 14.5 knots
Consumption at sea: 27.0 mt/day fuel
 4.0 mt/day diesel
Consumption in port: 3 to 7.5 mt/day diesel

TANK CAPACITY

Fuel: 2,016 m³ 71,195 ft³
Diesel: 561 m³ 19,812 ft³
Ballast: 4,438 m³ 156,728 ft³
Fresh water: 256 m³ 9,041 ft³

CRANES

4 cranes of 12.5 mt each (may be twinned to lift 25 mt)
 2 derricks of 25 mt each
 1 derrick of 125 mt



M/V *Camilla Desgagnés*

Built: Krögerwerft, Rendsburg
Germany, 1982
Official No.: 733435
IMO No.: 8100595
Call Sign: 8PRT
MMSI: 314 185 000
Satcom-C ID: 431 418 510
Port of Registry: Bridgetown
Flag: Barbados
Type: Sto-Ro-Lo, sideloader, paper carrier
Class: Lloyd's + 100 A 1, Ice Class 1A Super
LOA: 133.0 m
Beam: 20.6 m
Deadweight: 7,340
GRT: 10,085
NRT: 3,026



Capacity:	<u>Grain</u>		<u>Bale</u>	
Lower hold:	4,475 cbm	158,030 cft	4,475 cbm	158,030 cft
Main deck:	11,553 cbm	407,994 cft	10,992 cbm	388,182 cft
Total:	16,028 cbm	566,024 cft	15,467 cbm	546,212 cft

Newsprint capacity: Approx. 6,500 tons

Deck areas: Lower hold: 1,065 sqm
Main deck: 1,896 sqm
Weather deck: 1,081 sqm
Total: 4,042 sqm

Clear height: Lower hold: 4.3 m
Main deck: 6.2 m

Lane meters: Lower hold: 320 m
Main deck: 581 m
Weather deck: 419 m

Stern port: Closed by one 14.5 m ramp, 60 tons
Clear width: 10.6 m
Clear height: 6.2 m

Tank capacities: Ballast Water: 3,043 cbm
Fresh Water: 113 cbm
Heavy Fuel: 651 cbm
Marine Gasoil: 159 cbm

M/V Cécilia Desgagnés



Transport Desgagnés inc.

21 Marché-Champlain Street, Suite 100
 Québec (Québec) G1K 8Z8 Canada
 Tel: (418) 692-1000 • Fax: (418) 692-6044
 Telex: 051-2212 • E-mail: info@desgagnés.com

Builders: Rauma, Finland, 1971
 Aberdeen, Scotland, 1974

Official No.: 392693

IMO No.: 7034828

Call sign: VCPG

Port of registry: Québec

Flag: Canadian

Type: Bulk and General Cargo Vessel

Class: Lloyd's +100A1, Ice Class 1

MAIN PARTICULARS

GRT: 5,756

NRT: 3,747

LOA: 114.25 m 374' 10"

LBP: 111.26 m 365'

Breadth: 16.70 m 54' 9"

Moulded depth: 10.50 m 34' 5"

COMPLIANCE WITH REGULATIONS

Foreign and home trade; St. Lawrence Seaway, USCG for foreign flag, Panama, Suez, Marpol, Solas

LOAD LINE	DRAUGHT		DEADWEIGHT
Tropical	8.23 m	27' 0"	8,148 mt
Summer	8.08 m	26' 6"	7,879 mt
Winter	8.00 m	26' 3"	7,618 mt
Displacement variation	TPC: 16.0 mt/cm immersion		
	TPI: 40.0 lt/in immersion		
Fresh water allowance	17.3 cm or 6.8 in		

	HATCHES (DECK)	HATCHES (TWEENDECK)	BALE CAPACITY		GRAIN CAPACITY	
Hold No. 1	9.06 m x 12.16 m / 6.48 m	8.42 m x 10.80 m / 6.00 m	1,159 m ³	40,930 ft ³	1,216 m ³	42,940 ft ³
Hold No. 2	20.50 m x 13.38 m	9.72 m x 12.70 m / 12.00 m	1,607 m ³	56,750 ft ³	1,668 m ³	58,900 ft ³
Hold No. 3		9.72 m x 14.00 m	1,693 m ³	59,790 ft ³	1,748 m ³	61,730 ft ³
Hold No. 4	20.25 m x 13.38 m	9.72 m x 14.00 m	1,697 m ³	59,930 ft ³	1,751 m ³	61,830 ft ³
Hold No. 5		9.72 m x 14.00 m	1,697 m ³	59,930 ft ³	1,751 m ³	61,830 ft ³
Hold No. 6	19.53 m x 13.38 m	9.72 m x 14.00 m	1,692 m ³	59,750 ft ³	1,746 m ³	61,650 ft ³
Hold No. 7		9.72 m x 13.30 m / 12.70 m	1,612 m ³	56,930 ft ³	1,668 m ³	58,910 ft ³
TOTAL	CONTAINER CAPACITY: 250 TEU		11,157 m³	394,010 ft³	11,548 m³	407,790 ft³

MACHINERY

1 Burmeister & Wain of 5,100 BHP
 2 generators of 365 kW each
 1 bow thruster of 450 HP

SPEED AND CONSUMPTION

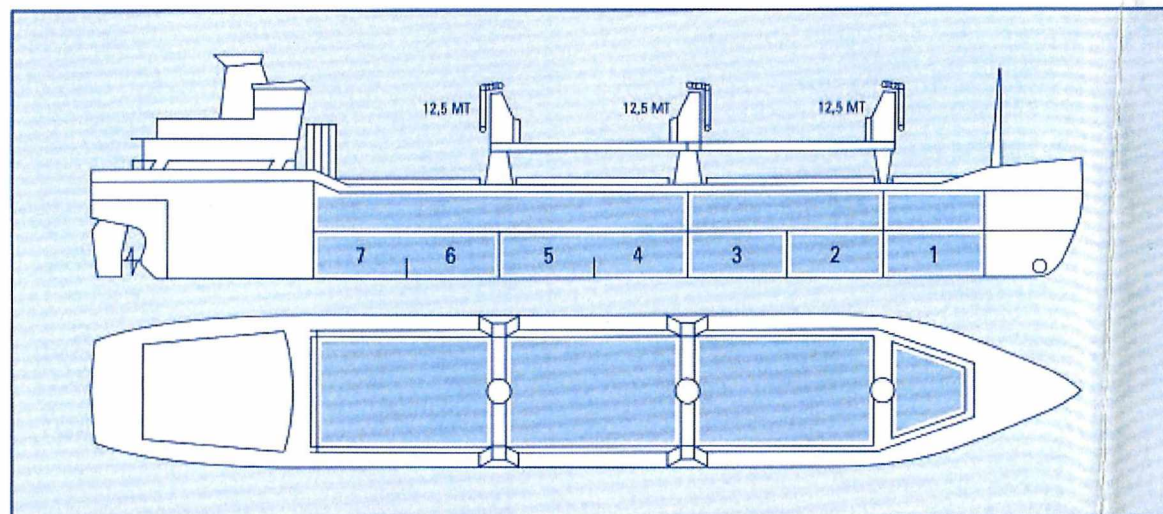
Average speed: 12.0 knots
 Consumption at sea: 11.5 mt/day fuel
 2.0 mt/day diesel
 Consumption in port: 2.0 mt/day diesel

TANK CAPACITY

Fuel:	556 m ³	19,635 ft ³
Diesel:	166 m ³	5,862 ft ³
Ballast:	909 m ³	32,101 ft ³
Fresh water:	115 m ³	4,061 ft ³

CRANES

3 electrical cranes with a lifting capacity of 12.5 mt each or 25 mt if twinned



THESE PARTICULARS ARE BELIEVED TO BE CORRECT, BUT WITHOUT GUARANTEE AS TO THEIR ACCURACY, AND THEY MUST NOT BE USED AS BASIS FOR CHARTER PARTIES OR CONTRACTS WITHOUT OWNER'S EXPLICIT WRITTEN AUTHORIZATION.

(REV. JANUARY 31, 2000)

M/V Mathilda Desgagnés



Transport Desgagnés inc.

21 Marché-Champlain Street, Suite 100
 Québec (Québec) G1K 8Z8 Canada
 Tel: (418) 692-1000 • Fax: (418) 692-6044
 Telex: 051-2212 • E-mail: info@desgagnes.com

Builders: Davie Shipbuilding Ltd.
 Lauzon, Québec, 1957
Official No.: 311755
IMO No.: 5106328
Call sign: VYJN
Port of registry: Montréal
Flag: Canadian
Type: General Cargo Vessel
Class: Lloyd's + 100A1,
 strengthened for ice
 navigation; Transport
 Canada Home Trade

MAIN PARTICULARS

GRT: 4,203
NRT: 2,656
LOA: 109.83 m 360' 4"
LBP: 102.11 m 335'
Breadth: 15.55 m 51'
Moulded depth: 9.15 m 30'

COMPLIANCE WITH REGULATIONS

St. Lawrence Seaway, USCG for foreign flag,
 Marpol

LOAD LINE	DRAUGHT		DEADWEIGHT
Tropical	7.36 m	24' 2"	7,254 mt
Summer	7.21 m	23' 8"	6,985 mt
Winter	7.06 m	23' 2"	6,823 mt
Displacement variation	TPC: 14 mt/cm immersion		
	TPI: 35 lt/in immersion		
Fresh water allowance	15.0 cm or 5.9 in		

	DECK HATCHES		TWEENDECK HATCHES			BALE CAPACITY		GRAIN CAPACITY	
	m	ft	m	ft		m ³	ft ³	m ³	ft ³
Hold No. 1	10.36 x 8.53	34 x 28	10.36 x 8.53	34 x 28	(A) TWEENDECK	4,086	144,295	4,426	156,302
Hold No. 2	12.80 x 8.53	42 x 28	2 small	2 small					
Hold No. 3	12.80 x 8.53	42 x 28	12.80 x 8.53	42 x 28	(B) LOWER HOLD	4,570	161,387	4,862	171,699
Hold No. 4	10.97 x 8.53	36 x 28	10.97 x 8.53	36 x 28					
TOTAL CAPACITY						8,656	305,682	9,288	328,001

MACHINERY

2 Fairbanks Morse of 1,600 BHP each
 3 generators of 90 kW each

SPEED AND CONSUMPTION

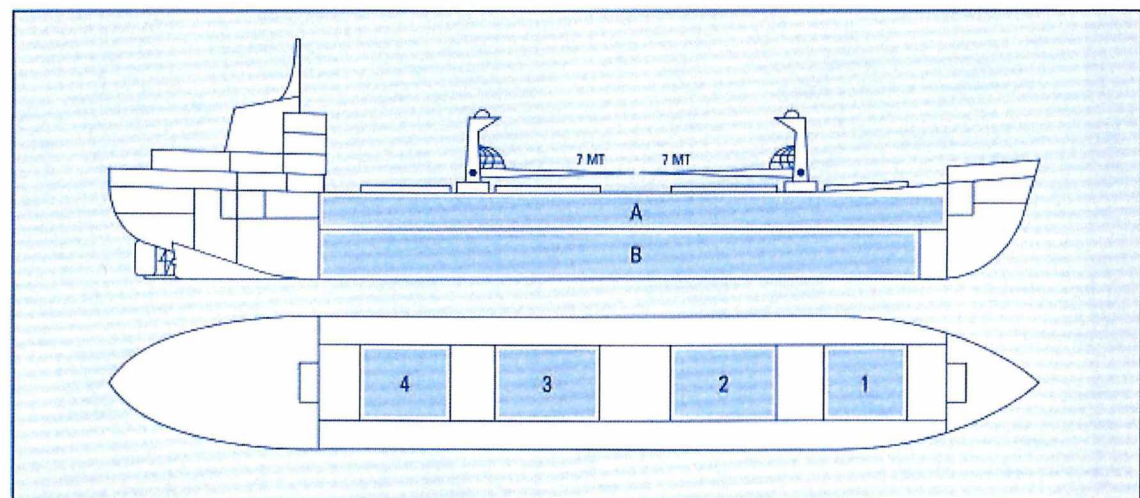
Average speed: 11.0 knots
 Consumption at sea: 11.0 mt/day diesel
 Consumption in port: 1.5 mt/day diesel

TANK CAPACITY

Diesel:	568 m ³	20,059 ft ³
Ballast:	1,138 m ³	40,188 ft ³
Fresh water:	183 m ³	6,463 ft ³

CRANES

2 cranes with a lifting capacity of 7 mt each
 1 mobile crane fixed on vessel for the Northern operations
 (lifting capacity: 55mt)





Equipment List Arctic Operations

Barges

Name	Unit No.	Register No. or Permit No.	Expiration Date	GRT	NRT	Dimensions (m)	Capacity (mt)
Akulivik (TD-1042)	0797001042	823654	2007-12-31	59.38	59.38	16.98 x 7.98 x 1.43	136
Aupaluk	0703001045	825081	2007-05-25	59.38	59.38	16.98 x 7.99 x 1.43	136
Alex Boki (TD-1005)	0781001005	156654	2005-11-30	90.06	90.06	14.17 x 8.08 x 1.46	115
Castor Comeau (TD-1003)	0781001003	192808	2005-11-30	42.53	42.53	15.24 x 7.32 x 1.34	115
Iqaluk II	0763001047	319259	2007-06-30	168.00	168.00	30.48 x 9.17 x 1.98	168
Ivujivik	0702001044	823667	2005-06-30	59.38	59.38	16.98 x 7.99 x 1.43	136
Navimex N° 1	0781001016	803988	—	58.92	58.92	17.98 x 8.02 x 1.49	130
Povungnituk (TD-1006)	0781001006	809949	2005-11-30	59.38	59.38	16.98 x 7.99 x 1.43	136
Salluit (TD-1040)	0795001040	818499	2007-12-31	59.38	59.38	16.98 x 7.98 x 1.43	136

Tugs

Name	Unit No.	Register No. or Permit No.	Expiration Date	GRT	Dimensions (m)	Engine	Weight (mt)
Medee (TD-1007)	0681001007	13D7620	—	8.10	7.65 x 2.79 x 1.47	GM471, 180 HP	8.1
TD-1001	0681001001	13D9005	—	10.00	9.14 x 3.05 x 1.52	GM671, 218 HP	9.0
Ullakut	0601001017	C02581QC	2006-07-31	8.00	9.60 x 4.11 x 1.95	Volvo, 310 HP	17.0
Ullurriaq	0603001046	C05573QC	2008-07-31	8.00	9.60 x 4.11 x 1.95	Volvo, 310 HP	17.0
Pivut	0604001048	C07365QC	2009-07-31	8.00	9.60 x 4.11 x 1.95	Volvo, 310 HP	17.0

Shore Equipment¹

- Loaders Volvo LP-120 and L-180 with fork LP-90
- Forklifts with lifting capacity of 8,000 to 12,000 lb
- Vallée forklift with a lifting capacity of 32,500 lb for containers
- Tower lights

NOTES

1. The shore equipment is rented except for the Vallée forklift, which belongs to Tessier Ltd. and tower lights, which belongs to Desgagnés Transarctik Inc.



SEALIFT RATES FOR THE 2005 SEASON
NUNAVUT EASTERN ARCTIC RESUPPLY OF DRY CARGO
Private Sailings' for Area «A» – High Arctic

COMMUNITY / DESTINATION	Northbound rate per ton of 1,000 kg or 2.5 cubic meters	Northbound rate per 20 foot container per unit	Retrograde cargo per ton of 1,000 kg or 2.5 cubic meters	Retrograde cargo per 20 foot container per unit	Retrograde Empty Containers per unit	Retrograde Empty drums and cylinders	Lateral (between 2 ports)
Region «A», High Arctic							
Arctic Bay	\$316.04	\$4,868.28	\$205.43	\$3,164.38	\$500.00	\$33.00	\$316.04
Clyde River	\$316.04	\$4,868.28	\$205.43	\$3,164.38	\$500.00	\$33.00	\$316.04
Grise Fjord	\$316.04	\$4,868.28	\$205.43	\$3,164.38	\$500.00	\$33.00	\$316.04
*Kugaaruk	\$316.04	\$4,868.28	\$205.43	\$3,164.38	\$500.00	\$33.00	\$316.04
Nanisivik	\$316.04	\$4,868.28	\$205.43	\$3,164.38	\$500.00	\$33.00	\$316.04
Pond Inlet	\$316.04	\$4,868.28	\$205.43	\$3,164.38	\$500.00	\$33.00	\$316.04
Qikiqtarjuaq	\$316.04	\$4,868.28	\$205.43	\$3,164.38	\$500.00	\$33.00	\$316.04
Resolute Bay	\$316.04	\$4,868.28	\$205.43	\$3,164.38	\$500.00	\$33.00	\$316.04

Note :

Rates are applied per metric ton of 1,000 kilograms or per 2.5 cubic meters, depending on which method produces the greater income per package.

RETROGRADE = BACKHAUL



NSSI

Nunavut
Sealink & Supply Inc.

SEALIFT RATES FOR THE SEASON 2005
NUNAVUT EASTERN ARCTIC RESUPPLY OF DRY CARGO
Area B, C and E as per GN' Agreement

COMMUNITY / DESTINATION	Northbound rate per ton of 1,000 kg or 2.5 cubic meters	Northbound rate per 20 foot container per unit	Retrograde cargo per ton of 1,000 kg or 2.5 cubic meters	Retrograde cargo per 20 foot container per unit	Retrograde Empty containers per unit	Retrograde Empty drums and cylinders	Lateral (between 2 ports)
Region «B», Foxe Basin							
Igloolik	\$311.22	\$4,792.79	\$202.29	\$3,115.31	\$500.00	\$33.00	\$311.22
Hall Beach	\$311.22	\$4,792.79	\$202.29	\$3,115.31	\$500.00	\$33.00	\$311.22
Repulse Bay	\$311.22	\$4,792.79	\$202.29	\$3,115.31	\$500.00	\$33.00	\$311.22
Region «C»							
Iqaluit	\$235.87	\$3,632.40	\$153.32	\$2,361.06	\$500.00	\$33.00	\$235.87
Region «E», Kivalliq							
Arviat	\$311.22	\$4,957.41	\$202.29	\$3,222.32	\$500.00	\$33.00	\$321.91
Baker Lake	\$311.22	\$4,957.41	\$202.29	\$3,222.32	\$500.00	\$33.00	\$321.91
Chesterfield	\$311.22	\$4,957.41	\$202.29	\$3,222.32	\$500.00	\$33.00	\$321.91
Coral Harbour	\$311.22	\$4,957.41	\$202.29	\$3,222.32	\$500.00	\$33.00	\$321.91
Whale Cove	\$311.22	\$4,957.41	\$202.29	\$3,222.32	\$500.00	\$33.00	\$321.91
Rankin Inlet	\$311.22	\$4,957.41	\$202.29	\$3,222.32	\$500.00	\$33.00	\$321.91
Sanikiluaq	\$311.22	\$4,957.41	\$202.29	\$3,222.32	\$500.00	\$33.00	\$321.91

Note :

Rates are applied per metric ton of 1,000 kilograms or per 2.5 cubic meters, depending on which method produces the greater income per package.

RETROGRADE = BACKHAUL

KIVALLIQ REGION:

When calling our offices, please foresee the difference of one hour between your region and Quebec as well as Eastern Baffins. Our offices are opened from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Eastern time during the 2005 Sealift Season, beginning May 2nd up to October 28, 2005 inclusively.



**Desgagnés
Transarctik Inc.**

SEALIFT RATES FOR THE 2005 SEASON
NUNAVIK EASTERN ARCTIC RESUPPLY OF DRY CARGO

COMMUNITY / DESTINATION	Northbound rate per ton of 1,000 kg or 2.5 cubic meters	Northbound rate per 20 foot container per unit	Retrograde cargo per ton of 1,000 kg or 2.5 cubic meters	Retrograde cargo per 20 foot container per unit	Retrograde Empty containers per unit	Lateral (between 2 ports)
Akulivik	\$322.94	\$4,974.51	\$234.45	\$2,813.40	\$547.05	\$250.08
Aupaluk	\$322.94	\$4,974.51	\$234.45	\$2,813.40	\$547.05	\$250.08
Inukjuaq	\$322.94	\$4,974.51	\$234.45	\$2,813.40	\$547.05	\$250.08
Ivujivik	\$322.94	\$4,974.51	\$234.45	\$2,813.40	\$547.05	\$250.08
Kangiqsualujuaq	\$322.94	\$4,974.51	\$234.45	\$2,813.40	\$547.05	\$250.08
Kangiqsujuaq	\$322.94	\$4,974.51	\$234.45	\$2,813.40	\$547.05	\$250.08
Kangirsuk	\$322.94	\$4,974.51	\$234.45	\$2,813.40	\$547.05	\$250.08
Kuujuuaq	\$322.94	\$4,974.51	\$234.45	\$2,813.40	\$547.05	\$250.08
Kuujuaraapik	\$322.94	\$4,974.51	\$234.45	\$2,813.40	\$547.05	\$250.08
Puvirnitug	\$322.94	\$4,974.51	\$234.45	\$2,813.40	\$547.05	\$250.08
Quaqtaq	\$322.94	\$4,974.51	\$234.45	\$2,813.40	\$547.05	\$250.08
Salluit	\$322.94	\$4,974.51	\$234.45	\$2,813.40	\$547.05	\$250.08
Tasijuaq	\$322.94	\$4,974.51	\$234.45	\$2,813.40	\$547.05	\$250.08
Umiujaq	\$322.94	\$4,974.51	\$234.45	\$2,813.40	\$547.05	\$250.08

PLEASE COMMUNICATE WITH OUR SALES DEPARTMENT FOR A LARGE SCALE PROJECT OR LARGE VOLUMES TO BE SHIPPED.

Rates are applied per metric ton of 1,000 kilograms or per 2.5 cubic meters, depending on which method produces the greater income per package.

Site delivery: \$46.89 per metric ton of 1,000 kilograms or per 2.5 cubic meters, depending on which method produces the greater income per package, minimum charge: \$62.52

RETROGRADE = BACKHAUL

Call 1 (866) SEA-LIFT

6565, Hébert Blvd, suite 201
Ste-Catherine (Quebec) J5C 1B5
Telephone: **(450) 635-0833**
Fax: **(450) 635-5126**
Email: info@transarctik.desgagnes.com

SEALIFT CARGO DELIVERY SCHEDULE / HORAIRE DES NAVIRES

VESSEL	VOYAGE	DESTINATION	ESTIMATED TIME OF ARRIVAL	ESTIMATED TIME OF DEPARTURE	CUT OFF DATE	*CODE
--------	--------	-------------	---------------------------	-----------------------------	--------------	-------

Nunavut Sealink & Supply (NSSI) Inc. and its Managing Partner, Desgagnés Transarctik Inc. (DTI) wish you success with your new Sealift Season 2005. NSSI and DTI are committed to maintaining excellence as an objective with their sealift services to you.

To offer you the best services and flexibility with their sealift delivery schedule, NSSI and DTI intend to deploy a core-fleet of three vessels, with a combined capacity of over 150,000 cubic meters over 2005 season. These are the M/V Anna Desgagnés, M/V Camilla Desgagnés and M/V Cécilia Desgagnés.

Nunavut Sealink & Supply Inc (NSSI) et sa partenaire administratrice Desgagnés Transarctik Inc. (DTI) vous offrent leurs meilleurs vœux de succès pour la saison de la desserte de l'arctique 2005.

NSSI et DTI s'engagent à offrir et à maintenir l'excellence de ses services de ravitaillement à tous les usagers.

Afin de vous garantir le meilleur des services et vous prévaloir d'une extrême flexibilité avec la cédule de livraison, NSSI et DTI déploieraient une flotte principale de trois (3) navires vous offrant ainsi une capacité combinée de plus de 150,000 mètres cubes pour la saison 2005. Ces navires sont : N/M Anna Desgagnés, N/M Camilla Desgagnés et N/M Cécilia Desgagnés.

**Anna
Desgagnes**

Anna-V3N

Ste-Catherine

**September
19**

**September
23**

Iqaluit

September 29

October 8

Call 1 (866) SEA-LIFT

6565, Hébert Blvd, suite 201
 Ste-Catherine (Quebec) J5C 1B5
 Telephone: (450) 635-0833
 Fax: (450) 635-5126
 Email: info@transarctik.desgagnes.com

SEALIFT CARGO DELIVERY SCHEDULE / HORAIRE DES NAVIRES

VESSEL	VOYAGE	DESTINATION	ESTIMATED TIME OF ARRIVAL	ESTIMATED TIME OF DEPARTURE	CUT OFF DATE	*CODE
--------	--------	-------------	---------------------------	-----------------------------	--------------	-------

Nunavut Sealink & Supply (NSSI) Inc. and its Managing Partner, Desgagnés Transarctik Inc. (DTI) wish you success with your new Sealift Season 2005. NSSI and DTI are committed to maintaining excellence as an objective with their sealift services to you.

To offer you the best services and flexibility with their sealift delivery schedule, NSSI and DTI intend to deploy a core-fleet of three vessels, with a combined capacity of over 150,000 cubic meters over 2005 season. These are the M/V Anna Desgagnés, M/V Camilla Desgagnés and M/V Cécilia Desgagnés.

Nunavut Sealink & Supply Inc (NSSI) et sa partenaire administratrice Desgagnés Transarctik Inc. (DTI) vous offrent leurs meilleurs vœux de succès pour la saison de la desserte de l'arctique 2005.

NSSI et DTI s'engagent à offrir et à maintenir l'excellence de ses services de ravitaillement à tous les usagers.

Afin de vous garantir le meilleur des services et vous prévaloir d'une extrême flexibilité avec la cédule de livraison, NSSI et DTI déploieraient une flotte principale de trois (3) navires vous offrant ainsi une capacité combinée de plus de 150,000 mètres cubes pour la saison 2005. Ces navires sont : N/M Anna Desgagnés, N/M Camilla Desgagnés et N/M Cécilia Desgagnés.

Anna Desgagnés	Anna-V3N	Ste-Catherine	September 19	September 23	
		Iqaluit	September 29	October 8	
		Nanisivik	October 11	October 13	
		Pond Inlet	October 14	October 15	
		Ekalugad	October 16	October 17	
		Qikiqtarjuaq	October 18	October 19	
		Pangnirtung	October 20	October 20	
		Iqaluit	October 21	October 21	
		Kangirsuk	October 22	October 23	
		Aupaluk	October 24	October 25	
		Salluit	October 26	October 27	
		Kangiqsujuaq	October 28	October 29	
		Ste-Catherine	November 4		

Camilla Desgagnés	Camilla-V3N	Ste-Catherine	September 20	September 24	
--------------------------	--------------------	----------------------	---------------------	---------------------	--

Puvirnituaq	October 1	October 2
Inukjuak	October 4	October 5
Akulivik	October 6	October 6
Ivujivik	October 7	October 7
Puvirnituaq	October 8	October 8
Umiujaq	October 9	October 9
Kuujjuaraapik	October 10	October 10
Sanikiluaq	October 11	October 11
Arviat	October 13	October 14
Whale Cove	October 15	October 16
Rankin Inlet	October 16	October 17
Chesterfield	October 18	October 19
Coral Harbour	October 20	October 20
Cape Dorset	October 21	October 22
Kimmirut	October 23	October 23
Ste-Catherine	October 30	

Cécilia
Desgagnés

Cécilia-V3N

Ste-Catherine	September 27	September 30
Iqaluit	October 8	October 10
Quaqtaq	October 11	October 11
Douglas Harbour	October 13	October 14
Kuujjuaq	October 16	October 19
Kangiqsualujjuaq	October 20	October 21
Tasiujaq	October 22	October 22
Ste-Catherine	October 29	

***CODE:**

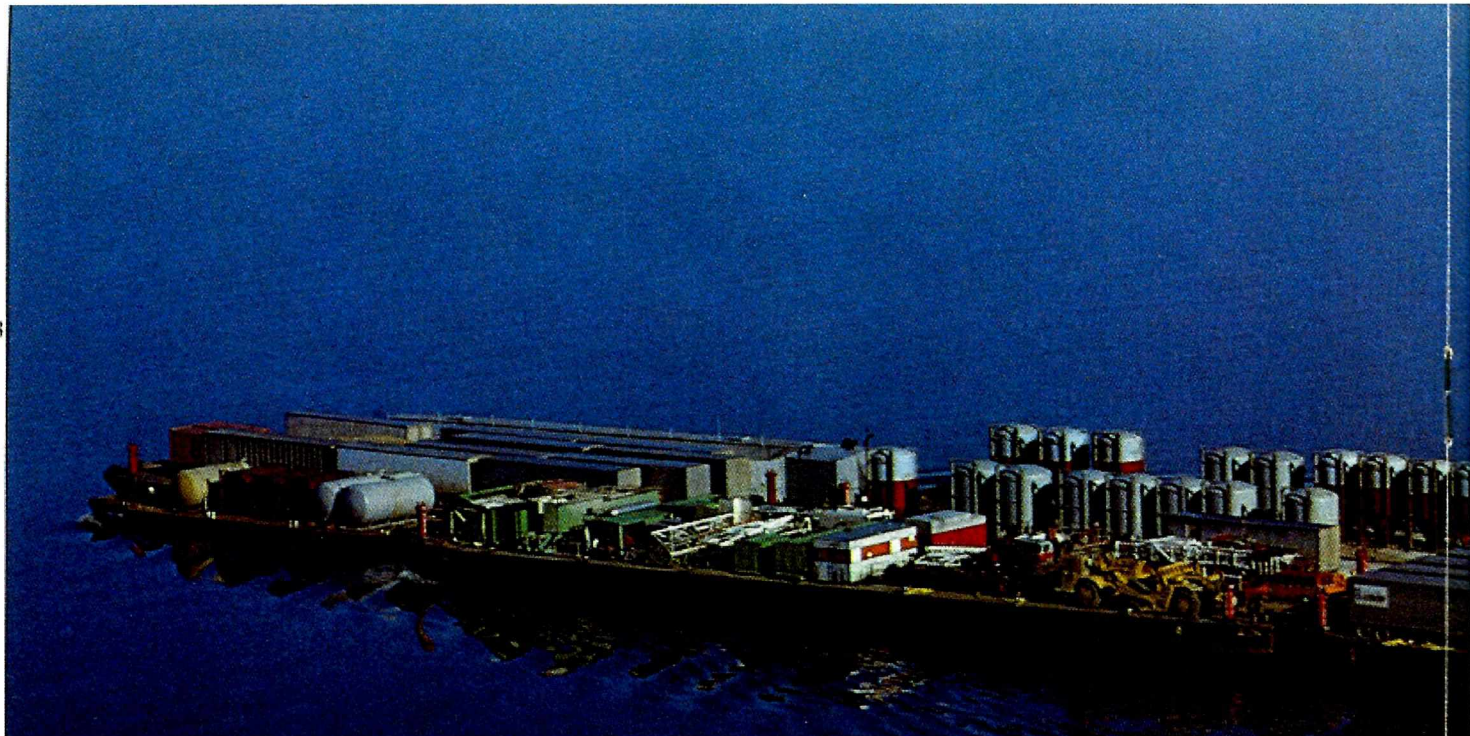
Please select the form corresponding to the appropriate code to fill-out your booking note or anticipated cargo.

Veillez choisir le formulaire correspondant au code inscrit à l'extrême droite de la destination de votre choix afin de compléter votre réservation d'espace.

GNA Government of Nunavut' Agreement, Areas B,C,E
Entente avec le Gouvernement du Nunavut, Régions B,C,E

DTI Desgagnés Transarctik inc.
(All destinations in Nunavik/Toutes les destinations du Nunavik)
For Area A «High Arctic» and Area D «South Baffin» in Nunavut

NSSI Pour les régions A «Nord des Baffins» et D «Sud des Baffins»



Vessel Specifications

Vessel	HSP Brake	Speed (knots)	Length (feet)	Breadth (feet)	Moulded Depth	Running Draft	Voyage Class	Limitations
M.V. Kelly Hall	4200	12	160'	40'	10'6"	6'6"	Home Trade II	Western Arctic - Pt. Barrow. Spence Bay. Shepherd Bay
M.V. Angus Sherwood	4200	12	160'	40'	10'6"	6'6"	Home Trade II	
M.V. Knut Lang	4200	12	167.6'	47.9'	10'6"	6'	Home Trade II	
M.V. Vic Ingraham	4500	13	149.6'	50'	8'5"	3'9"	Minor Water I	Mackenzie River System
M.V. Jock McNiven	4500	13	149.5'	52.1'	9'6"	3'9"	Home Trade III	Western Arctic - Up to 20 miles offshore
M.V. Johnny Hope	4500	13	149.5'	52.1'	9'6"	3'9"	Home Trade III	
M.V. Henry Christofferson	4500	13	149.5'	52.1'	9'6"	3'9"	Home Trade III	
M.V. Matt Berry	4500	13	149.5'	52.1'	9'6"	3'9"	Home Trade III	
M.V. Keewatin	3375	10	121.4'	38.1'	12'	6'6"	Home Trade II	Hudson Bay
M.V. NT Marjory	926	10	74'	29.6'	6'1"	3'6"	Home Trade II	Western Arctic - Pt. Barrow, Spence Bay, Shepherd Bay
M.V. Lister	700	10	72'	23'	6'9"	4'	Home Trade II	
M.V. Radium Dew	1540	12	120'	30.1'	7'	5'	Home Trade III	
M.V. NT Husky	2880	12	121.5'	30'	7'6"	6'	Minor Water I	Mackenzie River System
M.V. Radium Yellowknife	1530	11	120'	28'	6'1"	4'	Minor Water I	Mackenzie River System
M.V. Radium Charles	1530	11	111.3'	28'	7'0"	4'	Minor Water I	Mackenzie River System
M.V. NT Pelican Rapids	926	12	98.2'	28.2'	5'6"	3'6"	Minor Water I	Mackenzie River System
M.V. Horn River	452	10	80.2'	19.8'	5'7"	2'8"	Minor Water I	Mackenzie River System
M.V. Radium Express	452	10	72'	19.8'	5'5"	2'9"	Minor Water I	Mackenzie River System
M.V. Radium Trader	926	10	95'	28.1'	6'1"	2'10"	Minor Water I	Athabasca System
M.V. Radium Miner	926	10	95'	28.1'	6'1"	2'10"	Minor Water I	Mackenzie River System
M.V. Radium Prospector	926	10	95'	28.1'	6'1"	2'10"	Minor Water I	Mackenzie River System
M.V. Radium Franklin	452	12	69'	24.6'	4'6"	2'	Minor Water II	Mackenzie River System
M.V. Watson Lake	294	10	74.9'	17.9'	4'1"	2'3"	Minor Water II	Mackenzie River System
M.V. Kakisa	1450	10	84'	36'	9'6"	3'6"	Day Boat (M.W. II)	Harbour Tug
M.V. Peace	452	12	73.7'	19.7'	5'2"	2'	Day Boat (M.W. II)	Harbour Tug
M.V. Niangua	115	8	39.4'	11.2'	5'7"	3'	Day Boat (M.W. II)	Harbour Tug
Thrusters II, III, IV	730	6	102.8'	35'	6'6"	3'6"	Minor Water	Mackenzie River System
Mule I, II	80	5	28'	9'	3'6"	1'6"	Minor Water	Utility Boat
Rapids Boat	120	7	40'	7.5'	3'6"	1'	Minor Water	Utility Boat
N.T.AL II	730	8	135.2'	35'	6'6"	4'3"	Home Trade III	Lightering Barge
Tuktu	640	26	43'	10'	5'	1'6" - 1'10"	Home Trade III	Crew Boat
Mark Boats (3)							Minor Water	Utility Boats



Barge Specifications

Series	Quantity	Type	Length	Breadth	Moulded Depth	Load Area	Light Draft	Load Maximum River	Load Maximum Ocean
1800	4	Deck Bulk	210'	56'	13'0"	165' x 48'	30"	—	1876
1500	28	Deck Bulk	250'	56'	9'6"	230' x 50'	21"	1340	2050
1000	24	Deck Bulk	200'	50'	7'6"	173' x 44'	18"	1030	1010
800	2	Deck Bulk	115'	30'	7'1"	90' x 24'	14"	900	—
800	1	Reefer	167'	34'	5'8"	102' x 33'	24"	309	—
750	1	Deck Bulk	194'	40'	6'5"	170' x 34'	14"	849	—
750	2	Equipment Crane	194'	40'	6'5"	—	24"	—	—
700	2	24 Man Camp	155'	45'	7'1"	—	32"	—	—
650	1	Deck Bulk	148'	34'	6'5"	120' x 28'	14"	500	—
600	36	Deck Bulk	150'	35'	6'8"	126' x 29'	14"	600	—
500	3	House	150'	35'	5'8"	126' x 29'	14"	425	—
400	17	House	120'	30'	7'2"	100' x 24'	12"	450	—
400	19	Deck	120'	30'	7'2"	100' x 24'	12"	450	—
300	5	House	120'	35'	5'8"	100' x 29'	12"	345	—
200	6	Deck	115'	28'	6'1"	95' x 22'	12"	260	—
LL2B	1	Deck Bulk	100'	32'	5'0"	80' x 26'	11"	142	—
100	5	Deck Bulk	100'	27'	4'8"	80' x 21'	12"	135	—
80	1	Deck Bulk	84'	25'	4'6"	64' x 19'	11"	100	—
10	1	Deck Bulk	75'	24'	4'6"	60' x 18'	11"	92	—
75	4	Deck Bulk	75'	22'	4'8"	60' x 16'	11"	85	—
AS1, AS2	2	Deck Bulk	175'	44'	12'6"	150' x 38'	26"	—	1037
AS3	1	Deck Bulk	203'5"	34'	11'2"	183' x 28'	36"	—	780
NTU	1	Utility	124'4"	50'	7'0"	100' x 44'	18"	500	—



SHADED AREAS INDICATE TENTATIVE ARRIVAL DATES

**2005
FINAL ACCEPTANCE
DATES
In Hay River**

	June 1 - 15	June 16 - 30	July 1 - 15	July 16 - 31	Aug. 1 - 15	Aug. 16 - 31	Sept. 1 - 15	Sept. 16-30	Oct. 1-15	
MACKENZIE RIVER SECTOR from the Port of Hay River, Northwest Territories										
Aklavik										June 3, September 6
K'asho Got'tine (Fort Good Hope)										June 3, July 5, August 5, September 6
Mackenzie Delta Points										September 6
Inuvik & Mackenzie Delta										September 6
Norman Wells										September 9
Tuktoyaktuk										September 6
Tulita (Fort Norman)										June 3, July 5, August 5, September 6
WESTERN ARCTIC SECTOR from the Port of Hay River, Northwest Territories										
Bathurst Inlet & Umingmaktok										July 8
Cambridge Bay										July 15
Gjoa Haven										July 22
Holman										June 17
Kugluktuk										July 15
Paulatuk										June 24
Sachs Harbour										June 17
Taloyoak										July 22
North Warning Sites										June 17
GREAT SLAVE LAKE SECTOR from the Port of Hay River, Northwest Territories										
Lutsel K'e										June 24
Reliance										June 24
Yellowknife (bulk fuel only)										October 7
NORTH SLOPE OF ALASKA from the Port of Hay River, Northwest Territories By special arrangement only.										
Demarcation Point to Barrow										July 15

TERMINAL OPENING DATES: TUKTOYAKTUK – JUNE 20, INUVIK – MAY 16, HAY RIVER – MAY 2

For updated vessel ETA's and community arrivals visit our website at www.ntcl.com

NTCL TOLL FREE # 1-877-770-NTCL (6825)

Historic Arrival Dates

	2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996
Kugluktuk	01 Aug/20 Aug 23-Sep	25-Aug / 01-Sep 13-Sep/18-Sep/21-Sep	16-Aug 28-Aug	9-Aug 11-Sep	12-Aug	19-Aug 3-Sep	14-Aug 3-Sep	10-Aug 19-Sep
Paulatuk	10-Aug	19-Aug	11-Aug/11-Sep	03-Aug/22-Sep	19-Aug	13-Aug	10-Aug	3-Aug
Sachs Harbour	31-Jul	29-Jul	8-Aug	14-Aug	3-Aug	6-Aug	28-Jul	27-Jul
Holman Island	3-Aug	4-Aug	3-Aug	10-Aug	29-Jul	2-Aug	3-Aug	30-Jul
Cambridge Bay	16-Aug/20-Aug 23-Aug/28-Aug/08-Sept	10-Aug/29-Aug 01-Sep/08-Sep/19-Sep	25-Aug/2-Sept 12-Sep	19-Aug 12-Sep	8-Aug 16-Aug	15-Aug 21-Aug	15-Aug 26-Aug	19-Aug/27-Aug 18-Sep
Gjoa Haven	27-Aug 12-Sep	1-Sep 10-Sep	1-Sep 15-Sep	4-Sep	8-Sep	3-Sep	17-Sep	23-Sep
Taloyoak	14-Sep 17-Sep	6-Sep 15-Sep	10-Sep	14-Sep	13-Sep	9-Sep	12-Sep	19-Sep
Umingmatok	9-Sep	13-Sep/17-Sep	10-Sep	24-Sep	13-Sep	31-Aug	1-Sep	2-Sep/15-Sep
Bathurst Inlet	9-Sep	14-Sep	6-Sep	27-Sep	15-Sep	3-Sep	2-Sep	16-Sep

Historic Arrival Dates

Year	1999	1998	1997	1996	1995	1994	1993
Kugluktuk	Aug 12	Aug 19 Sept 15	Aug 14 Sept 3	Aug 10 Sept 19	Aug 19 Aug 23	Aug 4 Sept 14	Aug 4 Aug 12
Paulatuk	Aug 19	Aug 13	Aug 10	Aug 3	Aug 9	July 28	Aug 25
Sachs	Aug 3	Aug 6	July 28	July 27	July 31	Aug 7	Aug 10
Holman	July 29	Aug 2	Aug 3	July 30	Aug 3	Aug 4	Aug 15
Cam Bay	Aug 8 Aug 16	Aug 15 Aug 21	Aug 15 Aug 26	Aug 19/27 Sept 18	Aug 20 Sept 8	Aug 25 Sept 4	Aug 20 Aug 22
Gjoa	Sept 8	Sept 3	Sept 17	Sept 23	Sept 5	Sept 10/17	Sept 15
Taloyoak	Sept 13	Sept 9	Sept 12	Sept 19	Sept 18	Sept 17	Sept 15
Umingmatok	Sept 13	Aug 31	Sept 1	Sept 2/15	Sept 18	Sept 10	Sept 3
Bathurst Inlet	Sept 15	Sept 3	Sept 2	Sept 16	Sept 19	Sept 11	Sept 4

Delivery 2¢ A pound
\$2.00 per 100 lbs.



NORTHERN TRANSPORTATION COMPANY LIMITED

2002 KIVALLIQ GENERAL FREIGHT TARIFF

Service from the Port of Churchill, Manitoba to the communities of

ARVIAT BAKER LAKE CHESTERFIELD INLET CORAL HARBOUR
RANKIN INLET REPULSE BAY WHALE COVE
NUNAVUT

Commodity	Application	Freight Rate
Building Materials	Dimensional Actual weight	2.21¢ per cubic foot 14.75¢ per pound
Boats	Actual weight	20.67¢ per pound
Camp units, modular, oversize items NOIBN	Dimensional	\$26.77 per square foot
Canoes	18' - 200 lbs 18'+ - 250 lbs	20.67¢ per pound
Dangerous goods	Actual weight	26.78¢ per pound
Furniture, fixtures, household goods, NOIBN	Actual weight	28.19¢ per pound
General merchandise	Actual weight	18.79¢ per pound
Groceries & Personal effects	Actual weight	17.85¢ per pound
Heavy equipment & Steel tanks	Actual weight	17.85¢ per pound
Highway trailers	1000 lbs per lineal foot minimum 40,000 lbs	\$181.50 per lineal foot
Fibreglass tanks, lightweight items NOIBN	Dimensional	2.21¢ per cubic foot
NTCL 20' containers	20,000 lb minimum \$600 container charge	14.75¢ per pound
Snowmobiles, ATV's	Actual weight	20.67¢ per pound
Vehicles	Actual weight	19.64¢ per pound

370.00 - Rail
120.00 - Range
330.00 - Deliver

17,000 inside
personal.
17.85 or
1000 lbs (3570)

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL

CHURCHILL (204) 675-2378 RANKIN INLET (867) 645-3800 HAY RIVER (867) 874-5100

If net weight supersedes trailer length ie 53' - 60,000
use: 53' @ 181.50 per foot
7000 lbs @ 17.85 per 100 lbs.

FINAL

2002 KIVALLIQ SAILING SCHEDULE

REVISION # 5 REVISION DATE: September 20, 2002

DEPART

ARRIVAL

Trip #1 COMPLETED TRIP

Churchill July 13
Arviat July 16

Arviat July 13
Churchill July 17

Trip #2 COMPLETED TRIP

Churchill July 18
Whale Cove July 21
Rankin Inlet July 23

Whale Cove July 19
Rankin Inlet July 22
Churchill July 24

Trip #3 COMPLETED TRIP

Churchill July 25
Rankin Inlet July 30

Rankin Inlet July 27
Churchill July 31

Trip #4 COMPLETED TRIP

Churchill Aug 01
Rankin Inlet Aug 04

Rankin Inlet Aug 03
Churchill Aug 05

Trip#5 COMPLETED TRIP

Churchill Aug 05
Baker Lake Aug 11

Baker Lake Aug 08
Churchill Aug 13

Trip#6 COMPLETED TRIP

Churchill Aug 15
Baker Lake Aug 22

Baker Lake Aug 19
Churchill Aug 24

Trip #7 COMPLETED TRIP

Churchill	Aug 26	Coral Harbour	Aug 29
Coral Harbour	Sept 02	Repulse Bay	Sept. 05
Repulse Bay	Sept 06	Chesterfield	Sept 06 Pick up gas
Chesterfield	Sept 9	Rankin Inlet	Sept 09 Pick up gas
Rankin Inlet	Sept 10	Arviat	Sept 11 Pick up gas
Arviat	Sept 11	Churchill	Sept 12

Trip #8 COMPLETED TRIP

Churchill	Sept 17	Baker Lake	Sept 20
Baker Lake	Sept 23	Chesterfield Inlet	Sept 24
Chesterfield Inlet	Sept 26	Whale Cove	Sept 27
Whale Cove	Sept 28	Churchill	Sept 30

Trip #9 COMPLETED TRIP

Churchill	Oct 02	Arviat	Oct 03
Arviat	Oct 05	Rankin Inlet	Oct 07
Rankin Inlet	Oct 12	Chesterfield Inlet	Oct 14
Chesterfield Inlet	Oct 15	Churchill	Oct 17

Trip #10 COMPLETED TRIP

Churchill	Oct 18	Rankin Inlet	Oct 20
Rankin Inlet	Oct 22	Arviat	Oct 23
Arviat	Oct 24	Churchill	Oct 25

Trip #11 *****FUEL ONLY ***** NO DECK CARGO*****

Churchill	Oct 25	Rankin Inlet	Oct 27
Rankin Inlet	Oct 29	Halifax	Nov. 11

SEASON COMPLETE

